

## 2010年北京语言大学翻译硕士（英语笔译）考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友 MaggieHCJ 提供

### 211 翻译硕士英语

题型：三大部分

1. 单选 20 个
2. 阅读共四篇，其中前两篇后各有 5 个选择题，后两篇是根据所阅读文章回答问题，共 5 个问题
3. Writing，给了一小段引言，题目方向是 “What qualities should a competent person possess?”

### 351 英语翻译基础

题型：三大部分

1. 缩略语及专业术语翻译，共 30 个，英译汉和汉译英各占一半

diplomatic asylum

genetic mutation

International Herald Tribune

UNFCCC

UNEF

Ramadan

non-aligned movement

futures business

NAFTA

the transference of the title of property

国家质量技术监督局

国债专属资金

保险索赔

优惠关税

红白喜事

安居工程

《论语》

常规裁军

海协会

欲速则不达

2. 英译汉，是一篇关于 football 的文章，7 小段，大概内容是足球比赛与战争

3. 汉译英，大概内容如下：

我国古代先哲通过观察宇宙万物的变动，提出了“天行健，君子以自强不息”，成为中国人民艰苦奋斗自强不息的精神力量。民主革命的先行者孙中山领导的辛亥革命，结束了中国几千年来的君主专制制度。中国共产党的领导，取得民族独立和人民解放，社会主义建设取得举世瞩目的成就

### 451 汉语写作与百科知识

题型：三大部分

#### 1. 百科知识

20个名词解释，给出若干段不同内容的文章，每段划出词组，要求给出解释（缺一个）  
十七大，人民代表大会制度，民族区域自治制度，人权；布什、撞击事件、阿富汗战争、单极霸权；柳宗元、清明节；论语，儒家文化，《山海经》；日内瓦、卢梭、社会契约论；次级房屋信贷危机，虚拟经济，经济危机

#### 2. 应用文写作

根据所给内容写一封求职信，注意格式，450字以上

张君是XX届XX大学翻译专业硕士毕业生，本科阶段第一专业是英语，辅修第二专业中国语言文学。成绩突出多才多艺，多次在翻译演讲大赛中获奖

#### 3. 现代汉语写作

蝜蝂传

柳宗元

蝜蝂者，善负小虫也。行遇物，辄持取，昂其首负之。背愈重，虽困剧不止也。其背甚涩，物积因不散，卒蹶仆不能起。人或怜之，为去其负。苟能行，又持取如故。又好上高，极其力不已。至坠地死。

今世之嗜取者，遇货不避，以厚其室。不知为己累也，唯恐其不积。及其怠而蹶也，黜弃之，迁徙之，亦以病矣。苟能起，又不艾，日思高其位，大其禄，而贪取滋甚，以近于危坠，观前之死亡不知戒。虽其形魁然大者也，其名人也，而智则小虫也。亦足哀夫！

根据对这篇古文的理解，自拟题目，写议论文或记叙文，800字以上。

以上试题来自kaoyan.com网友的回亿，仅供参考，纠错请发邮件至 [suggest@kaoyan.com](mailto:suggest@kaoyan.com)。